



インドネシアのバリから来た実習の皆さんからおみやげとして頂いた民芸品。TENUN(テヌン)という特産品の織物を使って作られているそうです。

3月に入りましたが、寒さはまだまだ続いています。今年にあじけんの春の訪れも少し遅いようです。先日、中庭で「にほんはさむいでしょ？」とベトナムからの実習生に声を掛けたところ、「はい、でももうなれました。だいじょうぶです！」との頼もしい答えが返ってきました。いつもながら、実習生の皆さんの逞しさには感心させられます。そんな皆さんに負けないよう、あじけんスタッフも背筋を伸ばして！実習生の皆さんと共に日本語教育に日々励んでおります。

あじけん日本語講師ファイル

Vol.10: 金田 哲夫



あじけんで日本語を教え始めて1年が経ちました。今までボランティア等で5年間日本語を指導してきました。「指導」か「教える」か迷いながら、今「教えて」います。どちらの「思い」も大切だと思っています。日本語授業の100時間はアツと言う間に過ぎてしまいます。いかに興味を持たせて、モチベーションを上げていくか、勝負しています。「もうごはんたべた?」「はやくやっちゃいな!」などのくだけた言葉遣いにも触れて、日常生活・技能実習に生かせるように指導しています。私の目標は、どんな状況にも動ぜず対応できる力量を実習生の皆さんに身に付けてもらうことです。

Q1 これまで教えた中でいちばん印象に残っている実習生は?

中国の馮(ひょう)さんです。とても学習へのモチベーションが高く、辞書を離しません。いつもにこにこしていて、そして穏やかな青年です。聞けば日本語能力試験に合格して「国に帰って仕事に生かしたい」との事。やる気・若さ・ハングリー精神を感じました。

2 当校の日本語指導において最も大切にしていることは?

実習生のレベルに応じて80%~120%の学習・話をしています。関心のある話題を選んで話させ・質問して・ロールプレイをしたりして、会話力が更に伸長するように指導しています。

今月の実習生



ベトナム人実習生

DO NGOC TROUNG さん (チューンさん)

まずはチューンさんの右手に握られているペットボトルにご注目! あじけんでは、ペットボトルを再利用してマイボトルとし、水やお湯を入れて飲んで実習生をよく見かけます。ところが、チューンさんは麦茶?のようなものをペットボトルに入れて飲んでいたので、「あれ、チューンさん、それなに?」と聞いてみると、「これはおちゃです」とのこと。よくよく聞いてみると、あじけんの近くにあるスーパーで、自分でほうじ茶を買ってきて、毎日やかんで煮出して飲んでいたのでした。ちなみに、左手に握られているのがそのほうじ茶で、パッケージに書かれている「茶」という漢字を手がかりに購入したそうです。ベトナムでは、ほうじ茶にみじん切りにした生姜を入れて飲むらしく、勧められるがままに一口もらいましたが・・・微妙な味でした(汗)。

あじけん流日本語授業

今月のあじけん流日本語授業は、毎日の授業の中で実習生の皆さんに、より「実践的なコミュニケーション」の場を提供する為に行なわれている学習スタイルのご紹介です。

現在あじけんでは、主に中国・フィリピン・インドネシア・ベトナム・タイの5ヶ国からの実習生を受け入れています。そのため異なった国々からの実習生の皆さんが、同じ教室で授業を受けることもよくあります。そのような場合、実習生の皆さんは同国人同士で隣り合って座りがちです。しかし、あじけんでは、敢えて異なった国籍同士の実習生で着席してもらい、常に日本語を使わなければコミュニケーションを図ることが出来ない状況を意図的に作り出しています。まだ初級段階の実習生が多いため、初めは思うように意思の疎通が出来きず、違和感を覚えることも少なくありませんが、講習が進むにつれお互いの心も通じ合い、講習が修了するころにはすっかり「友達」になり、共に日本語を学んだクラスメイトとの別れを、覚えてたての日本語で語り合うようになることも珍しくありません。

この学習スタイルを通して実習生の皆さんは、ごく自然な形で日本語会話が練習出来るだけでなく、異なった文化を持つ人との意思の疎通の方法も体験出来るため、いわゆる「コミュニケーション能力」の向上に大変役立つ学習スタイルとして、あじけんでは積極的に取り入れられています。



3カ国（ベトナム・中国・インドネシア）混合クラスの授業風景



隣同士（フィリピン人・ベトナム人）でペアになり会話練習！



混合クラスを経験したフィリピンからの実習生
JED JUAN AGONROY さん（ジェッドさん）

私たちのクラスメイトは、ベトナムからの実習生でした。初めはお互い日本語でしか会話が出来ないのでとてもこまりました。でも、毎日一緒に日本語を勉強しながら、だんだん、会話にも慣れてきて、みんな友達になり、休みの日は一緒に買い物に行ったり、寮で会話練習をしたり、とても楽しく勉強することが出来ました。ベトナム料理などベトナムのことについても勉強が出来たので、とても楽しかったです。